



UNION INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones
Unidad de Datos y Estadísticas de Telecomunicaciones

13 enero 2003
Original: Inglés

3ª Reunión sobre los indicadores de las telecomunicaciones/TIC mundiales
Ginebra, 15 – 17 de enero de 2003

Documento WICT-30S

Fuente: Claire Milne
Antelope Consulting, Reino Unido

Título: Medición de la asequibilidad de las telecomunicaciones (PowerPoint presentation)

**Medición de la asequibilidad de las
telecomunicaciones**

Reunión sobre los Indicadores de las
Telecomunicaciones/TIC Mundiales
Ginebra, 15-17 enero 2003

Claire Milne

<http://www.antelope.org.uk>

Email: cbm@antelope.org.uk

tel/fax: +44 20 8505 9826



Antelope Consulting

Esbozo de la presentación

- ¿Qué es la asequibilidad?
- ¿Por qué medir la asequibilidad de las telecomunicaciones?
- Algunos métodos para medir la asequibilidad
- Foco en el método de proporción de los ingresos
- Propuestas para los estadísticos de la UIT y los países



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSE/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

2

¿Qué es la asequibilidad?

- Todos conocemos intuitivamente el significado de “asequibilidad”. Incluye elementos de:
 - capacidad de pagar el precio sin penuria
 - grado de necesidad de lo que se compra
- Dificultad para determinarla objetivamente porque:
 - enorme variación de las necesidades de la gente y de los recursos
 - poca correlación entre la asequibilidad y la compra
- Todos reconocen que las telecomunicaciones básicas deben ser asequibles, pero casi nunca se define lo que esto significa en la práctica (y mucho menos se mide)



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSF/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

3

Es obvio que la asequibilidad no se puede considerar un hecho consumado en los países de ingresos bajos.

Es un error suponer que la asequibilidad se puede dejar de lado en los países de ingresos altos, incluso si se ha convertido en un fenómeno de minorías – por ejemplo, el último estudio de Oftel indica que 3% de la población del Reino Unido está “discriminada por el costo” de los servicios de telecomunicaciones.

http://www.oftel.gov.uk/publications/about_oftel/2002/manp1202.htm#sum

Discriminados por costos, 3% de hogares, 2/3 millones

Fundamentos – quieren hacer un mayor uso de las telecomunicaciones pero las barreras de los costos lo impiden. La capacidad de control y gestión de los costos es vital. Sólo tienen un móvil o ningún teléfono, pero quisieran tener más. Pocos tienen Internet en casa, pero un tercio la utiliza en otros lugares – barreras de costos en el acceso residencial. La capacidad de controlar y gestionar los costos es el problema principal para este grupo, que está dispuesto a pagar más para mantener su flexibilidad y control.

Quién – jóvenes que trabajan en empleos con sueldos bajos o están desempleados, ingresos bajos, grupos sociales DE, alquilan la vivienda (casi siempre subvencionada por el Estado), viven en zonas urbanas deprimidas, solteros y/o con niños pequeños

¿Por qué medir la asequibilidad?

- *Servicio/acceso asequible para todos* es parte de casi todas las metas/políticas del sector de cada país
- Los monopolios tradicionales ofrecen a menudo servicio a *precio bajo*, pero sólo a unos pocos afortunados; en los círculos de política se viene poniendo el acento en el *acceso* en vez de la *asequibilidad*
- Hay tensiones entre acceso y asequibilidad:
 - La competencia puede aumentar el acceso, pero a menudo significa el reequilibrio de tarifas, o sea precios más altos para algunos
 - En un entorno comercial, los precios deben permitir la recuperación de los costos y también ser asequibles
- El acceso y la asequibilidad no tienen sentido el uno sin la otra; necesidad de medir ambos para conocer el éxito de la política



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSF/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

4

Ley de Telecomunicaciones de EE.UU. de 1996: "Se debería disponer de servicios de calidad a precios justos, razonables y *asequibles*"

Directiva EE.UU. 2002: "Los Estados Miembros velarán por que los servicios que se enumeran en el presente capítulo se pongan, con una calidad especificada, a disposición de todos los usuarios finales en su territorio, con independencia de la situación geográfica y, en función de las circunstancias nacionales específicas, a un precio asequible".

Consulta sobre tarificación de TRAI 2002: "Uno de los principales objetivos del ejercicio de reequilibrio de tarifas para los servicios básicos es fomentar la eficiencia del suministro de servicios de telecomunicaciones y, al mismo tiempo, proporcionar el servicio telefónico básico (POTS) a precios *asequibles* para los consumidores."

<http://www.trai.gov.in/consultbasicpaperframe.htm>

- UIT 1998: El servicio universal (un teléfono en cada hogar) es inasequible para casi la mitad de la población del mundo [en el supuesto de que se dispone de 5% de los ingresos para gastar y los costos son "medios"] Informe sobre el Desarrollo Mundial de las Telecomunicaciones, 1998, capítulo 2
- Por consiguiente, hay que analizar el acceso universal (servicio telefónico asequible para todos en distancias razonables)

¿Por qué medir la asequibilidad?

- *Servicio/acceso asequible para todos* es parte de casi todas las metas/políticas del sector de cada país
- Los monopolios tradicionales ofrecen a menudo servicio a *precio bajo*, pero sólo a unos pocos afortunados; en los círculos de política se viene poniendo el acento en el *acceso* en vez de la *asequibilidad*
- Hay tensiones entre acceso y asequibilidad:
 - La competencia puede aumentar el acceso, pero a menudo significa el reequilibrio de tarifas, o sea precios más altos para algunos
 - En un entorno comercial, los precios deben permitir la recuperación de los costos y también ser asequibles
- El acceso y la asequibilidad no tienen sentido el uno sin la otra; necesidad de medir ambos para conocer el éxito de la política



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSF/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

5

WB 2000: “La asequibilidad no es una barrera tan grande: cuando el servicio está disponible, se usa”

Estudio WIK para la UE sobre OSU en los países de adhesión: se debe considerar lo que la sociedad en su conjunto puede pagar antes de imponer la obligación de servicio universal como servicio asequible a nivel del hogar.

http://europa.eu.int/information_society/topics/telecoms/international/universal_service/execsum_30jun01.pdf

-UIT/CTO 2002: los costos rurales por línea son de 6 a 10 veces más caros que los de las zonas urbanas, y los precios deben reflejar esta situación. Precios de cuatro veces los niveles urbanos seguirán permitiendo una utilización razonable (digamos 2% de los ingresos comunitarios).

http://www.itu.int/ITU-D/treg/Events/Seminars/2002/GSR/Documents/08-USModel_part2_doc.pdf

El hecho de que en la población haya un teléfono público, y que se utilice, no demuestra que el servicio es asequible. Un precio de llamada más bajo podría aumentar tanto la cantidad de gente que usa el teléfono como el promedio de utilización de los que ya lo usan.

Algunos métodos para definir la asequibilidad

- Método operacional – no definir la asequibilidad, pero tratar de conseguirla de todos modos
 - Usar la competencia para bajar los costos y precios
 - Introducir tarifas concesionarias para grupos específicos, si hace falta
 - Proporcionar facilidades que permitan a los usuarios controlar los gastos
- Método político – definirla en términos de los precios de usuario bajos actuales o anteriores (esto se acepta o se aceptó, por lo que, en términos reales, los precios no deben ser peores)
- Método centrado en el consumidor – preguntarle a la gente cuáles son sus prioridades de gastos y cuáles son los que consideran asequibles
- Método basado en los ingresos – determinar el porcentaje de los ingresos que se gastan en un uso determinado (o por unidad de uso)



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSE/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

6

Las encuestas de consumidores son importantes y reveladoras, pero los resultados no son verdaderamente comparables entre países.

El porcentaje de ingresos gastados en telecomunicaciones se puede medir y comparar entre países.

La UIT ya acepta este método en principio (el cuadro de tarifas de telecomunicaciones incluye el alquiler de la línea como porcentaje del PNB per cápita)

Definiciones de la asequibilidad de la UE

El estudio BEUC 1998 mostró:

- 3 países miembros no tienen definición
- 6 no tienen definiciones específicas
- 2 la definen en términos de precios a 1/1/98 (estática)
- 3 la definen en términos de precios a 1/1/98 (dinámica)
- 1 tiene un plan de precios bajos para los usuarios



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSF/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

7

BEUC – Bureau Européen des Unions des Consommateurs (Oficina Europea de Uniones de Consumidores)

El Servicio Universal en las Telecomunicaciones: Derechos de los consumidores Europeos a los servicios de Telecomunicación

BEUC/341/98, noviembre de 1998

Asequibilidad: estudios sobre los consumidores

- Los estudios de grupos de ingresos bajos de varias sociedades de ingresos altos muestran:
 - los precios globales (tasas de conexión, depósitos) son un gran problema, no así las tasas de llamada en general
 - la facturación frecuente con montos previsibles es importante
 - las restricciones de acceso voluntarias o los límites de la factura tienen algún apoyo
 - las maneras de pagar la deuda antes de la baja son vitales
- Reciente estudio de Papua Nueva Guinea: 77% de los usuarios de telefonía pública piensan que los precios son caros – y la calidad del servicio, pobre



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSE/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

8

Para las referencias, consultar la bibliografía al final del Capítulo 5 sobre *Acceso Universal en Tendencias en las reformas de Telecomunicaciones 1999*, UIT, Ginebra; también

<http://www.callineb.com/affordability.htm>

Para el estudio de Papua Nueva Guinea y otras opiniones de consumidores y resultados de encuestas, consultar los informes y documentos de las reuniones regionales anuales Asia-Pacífico sobre sociedades de consumidores y grupos de usuarios del sector de las telecomunicaciones, 1999-2002, en <http://www2.itu.or.th/consumer>

Método basado en los ingresos

- Teóricamente, se trata de medir el porcentaje de los ingresos que la gente paga para el “uso necesario” de las telecomunicaciones
- ¿Qué ingresos hay que medir?
 - Normalmente, se dispone de estadísticas sobre ingresos nacionales/domésticos (o gastos) (puede que estas últimas no sean anuales)
 - Si no se dispone de datos de quintilo/decilo, se pueden estimar mediante corrección de la distribución con la media de uso y el coeficiente de Gini; o utilizar sueldos promedio/mínimo
- ¿Qué gastos hay que medir?
 - Las encuestas miden los gastos reales de telecomunicaciones. Se desconoce el uso, que puede ser más o menos “necesario”
 - Lo que es “necesario” cambia constantemente y no se puede comparar entre países
 - Proponer cestas de uso normalizadas “razonables”



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSF/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

9

Es bien sabido que el volumen de uso reduce considerablemente el precio pagado por unidad de uso (teniendo en cuenta todos los pagos, por ejemplo las tasas iniciales y periódicas). Por ello, los usuarios de bajo uso (que casi siempre son los de bajos ingresos) pagan precios unitarios muy superiores a los de los usuarios de uso alto.

Para más información sobre el concepto de uso “necesario” de las telecomunicaciones, consultar el artículo del autor

Meeting basic needs in telephony: a new focus for universal service objectives? Artículo en Universal Service Obligations in a Competitive Telecoms Environment, Actas del Expert Symposium, Analysys Ltd, Cambridge, 1995.

Características generales de los gastos domésticos en telecomunicaciones

- En términos absolutos, los grupos de ingresos altos gastan más en telecomunicaciones, pero menos en términos de porcentaje, que los grupos de ingresos bajos que tienen acceso al teléfono
- Los hogares con teléfono gastan más en telecomunicaciones que los hogares sin teléfono
- En todos los países estudiados hasta el momento, el promedio global de gastos en telecomunicaciones de los hogares es de 1% a 5%, semejante al porcentaje de ingresos por telecomunicaciones del PNB
- El porcentaje de gastos destinados a las telecomunicaciones aumenta en todos los grupos de ingresos



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSF/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

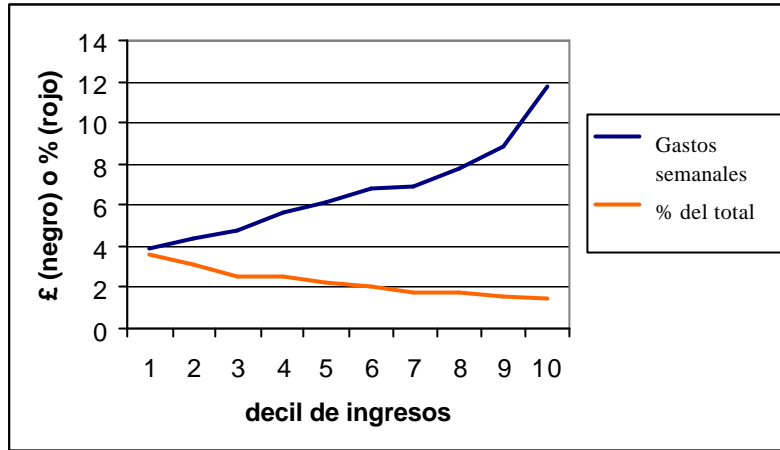
08/01/2003

10

Consultar el artículo del autor

Affordability of basic telephone service: an income distribution approach, en Telecommunications Policy, volumen 24 (2000), 907-927.

Cifras FES en Reino Unido 1998-9



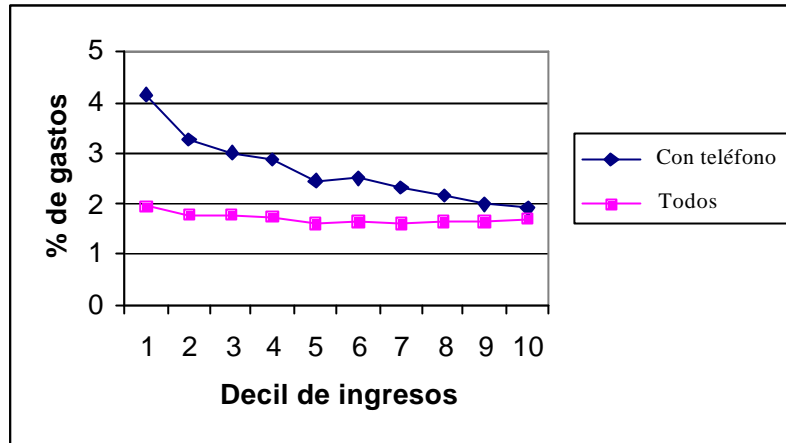
P:/ESP/ITU-D/BDT/PSF/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

11

Hungría: Gastos domésticos 1997 en telecomunicaciones por decil



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSF/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

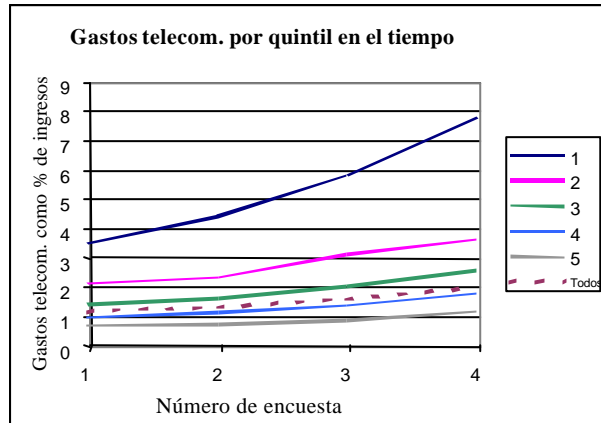
12

Estas estadísticas y las de otros 14 países se ofrecen en el artículo citado en la diapositiva anterior.

Australia: gastos en telecomunicaciones como % de los ingresos domésticos

Años de encuesta

- 1 1984
- 2 1988-9
- 3 1993-4
- 4 1998-9



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSF/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

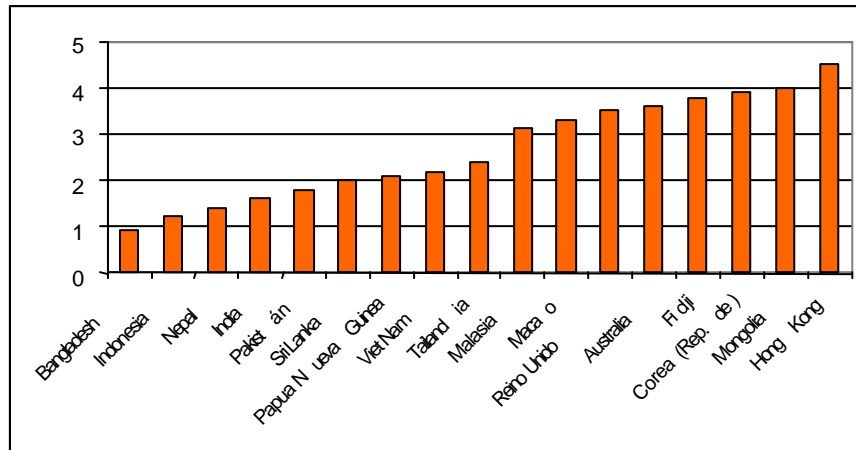
13

El incremento del quintil inferior debe reflejar:

- Teledensidad más alta en este segmento
- Reequilibrio de tarifas

El incremento de uso de los que ya estaban conectados previamente en el periodo puede o no ser un factor – hace falta más estudios para determinarlo.

Gastos en telecom. como % del PNB



P:\ESP\ITU-D\BDT\PSF\TDS\156287S.ppt

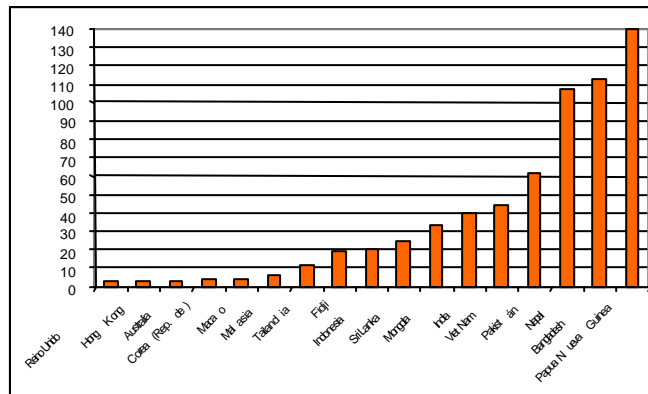
Antelope Consulting

08/01/2003

14

De los últimos datos publicados por la UIT.

Media de gastos en telecom. por línea como % del PNB per cápita



P:\ESP\ITU-D\BDT\PSF\TDS\156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

15

Se trata de la relación sencilla entre dos indicadores existentes:

- Ingresos por telecom. como % del PNB (ver diapositiva anterior)
- Teledensidad

Puede servir como indicador de la asequibilidad - o mejor dicho, de la ¡inasequibilidad! - puesto que compara gastos reales por línea con niveles medios de ingresos.

NOTA:

- Se incluyen todos los ingresos por telecom. - comercial y residencial
- La comparación de ingresos es per cápita y no por hogar

Cuadro de propuestas sobre asequibilidad de las telecom. para la UIT (1)

- Definir cestas de uso "razonablemente" moderado, bajo y muy bajo, publicar los precios y las tasas de cambio para cada cesta (fijo y móvil) por ejemplo:
 - 1 000 min/mes de mezcla nacional/local de línea propia,
 - 100 min/mes local de línea propia,
 - 10 min/mes local de teléfono público o móvil prepago
- Comparar el precio de cada cesta con el nivel de ingresos adecuado, mostrando
 - precio moderado como % de media de ingresos del hogar (o sueldo medio) por ejemplo Viet Nam: 24%
 - precio bajo como % del cuartil inferior de los ingresos del hogar (o salario mínimo) por ejemplo Viet Nam: 19%
 - precio muy bajo como % del decil inferior de ingresos (o ingreso de supervivencia)



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSE/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

16

NOTA – Los precios de Viet Nam se siguen expresando en dólares. Es muy probable que los precios del alquiler y las llamadas locales aumenten con la liberalización.

Cuadro de propuestas sobre asequibilidad de las telecom. para la UIT (2)

- Mostrar también la media de gastos en telecom. por línea como % del PNB/cápita
- A largo plazo, recoger y publicar:
 - % índices de teledensidad por quintil de ingresos de hogar
 - % de gastos en telecom. de hogar global y por quintil
- Sin olvidar (volver al acceso)
 - % de la población dentro de (por ejemplo) 5 km de una cabina pública



P:/ESP/ITU-D/BDT/PSE/TDS/156287S.ppt

Antelope Consulting

08/01/2003

17

Las cifras sobre gastos del hogar resultan de interés para otros asuntos, además de la evaluación de la asequibilidad.

Es probable que los países quieran estudiar los patrones regionales.